



# AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,  
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

## FFw Artern - Helft Brände verhüten

Auch in diesem Jahr bitten die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Artern, angesichts des bevorstehenden Weihnachtsfestes sowie des Jahreswechsels, um erhöhte Aufmerksamkeit im Umgang mit offenem Feuer und Feuerwerkskörpern.

Streichhölzer und Feuerzeuge gehören nicht in Kinderhände!

Auf diesem Wege möchte ich mich auch recht herzlich bei allen Kameraden in Artern, Heygendorf, Voigtstedt und Schönfeld für ihre Einsatzbereitschaft sowie bei allen Ehefrauen für ihre tatkräftige Unterstützung bedanken.

Zum Jahreswechsel wünschen wir natürlich allen Bürgerinnen und Bürgern sowie Betrieben und Institutionen besinnliche Weihnachtsfeiertage sowie ein gesundes neues Jahr.

**P. Hauthal**

**Freiwillige Feuerwehr Artern**



## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

### **Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 14. Sitzung am 27.10.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

#### **Beschluss-Nr. 0072-10/2025**

##### **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 17.09.2025, öffentlicher Teil**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 17.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

#### **Beschluss-Nr. 0073-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen für Trockenbauarbeiten in der FFW Artern an die Firma Bauelemente Stefan Walter Reinsdorf**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen für die Trockenbauarbeiten in der FFW Artern zum Angebotspreis von brutto 7.539,54 € an die Firma Bauelemente Stefan Walter Reinsdorf.

#### **Beschluss-Nr. 0074-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss der Bauleistungen für Elektroinstallation in der FFW Artern an Bernhard Bracke, Elektromeister Heldrungen**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen für die Elektroinstallation in der FFW Artern zum Angebotspreis von brutto 7.479,07 € an Bernhard Bracke, Elektromeister Heldrungen.

#### **Beschluss-Nr. 0075-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für den Winterdienst im OT Artern, für den Zeitraum 01.01.2026 bis 31.12.2026**

Der Bauausschuss der Stadt Artern vergibt den Winterdienst im OT Artern, für den Zeitraum 01.01.2026 bis 31.12.2026 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern zu einem Angebotspreis von brutto 41.269,20 €.

#### **Beschluss-Nr. 0076-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für Baumschnittarbeiten im OT Voigtstedt**

Der Bauausschuss der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für Baumschnittarbeiten im OT Voigtstedt an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 8.527,54 € zu vergeben.

#### **Beschluss-Nr. 0077-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für Baumschnittarbeiten im OT Schönfeld**

Der Bauausschuss der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für Baumschnittarbeiten im OT Schönfeld an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 4.605,30 € zu vergeben.

#### **Beschluss-Nr. 0078-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit (Grundwassermessstellenrecht mit Zuwegung) aufgrund Errichtung von zwei Grundwassermessstellen für die Gemarkungen Schönfeld und Voigtstedt**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Eintragung einer beschränkt persönlichen Dienstbarkeit (Grundwassermessstellenrecht mit Zuwegung) aufgrund Errichtung von zwei Grundwassermessstellen für die Gemarkungen Schönfeld und Voigtstedt zu Gunsten des Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz in Jena.

#### **Beschluss-Nr. 0078-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zum gemeindlichen Einvernehmens zur Abweichung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 3 „Am Königstuhl“ zur Errichtung eines Carports auf dem Grundstück Weinberg 5**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Abweichung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes zur Errichtung eines Carports auf dem Grundstück Weinberg 4.

#### **Beschluss-Nr. 0079-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss über die Zustimmung zur Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 4 „Mittelfeld“ Artern zur Errichtung eines Doppelstabmattenzaunes mit einer Höhe von 1m auf dem Grundstück Mittelfeld 59**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss stimmt dem Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 4 „Mittelfeld“ Artern zur Errichtung eines Doppelstabmattenzaunes mit 1 m Höhe auf dem Grundstück Mittelfeld 59 z

#### **Beschluss-Nr. 0080-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag zur Sanierung und Teilneubau eines Einfamilienhauses in Voigtstedt, Trift 1**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag zur Sanierung und Teilneubau eines Einfamilienhauses in Voigtstedt, Trift 1

#### **Beschluss-Nr. 0082-10/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen für den Rückbau der Rad-/ Gehwegbrücke über die Unstrut in Artern, OT Schönfeld an das Bauunternehmen Hansjörg Kunze GmbH**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen für den Rückbau der Rad-/Gehwegbrücke über die Unstrut in Artern/OT Schönfeld an das Bauunternehmen Hansjörg Kunze GmbH zum Angebotspreis brutto von 25.395 €.

### **Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ortschaftsrates Artern**

Der Ortschaftsratsrat Artern hat in seiner 14. Sitzung am 06.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

#### **Beschluss-Nr. 0062-11/2025**

##### **Beschlussfassung über die Niederschrift vom 25.09.2025, öffentlicher Teil**

Der Ortschaftsratsrat Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 25.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

#### **Beschluss-Nr. 0063-11/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Verwendung finanzieller Mittel des OR-Artern - Durchführung des Weihnachtsmarktes Artern 2025**

Der Ortschaftsratsrat Artern beschließt den Bürgermeister der Landgemeinde Artern zu ermächtigen, dass Angebot 1219 vom 07.10.2025 der Firma Real Event Music GmbH in Höhe von 2.316,93 € brutto zu beauftragen. Die Kostendeckung erfolgt über das laufende Budget des Ortschaftsrates Artern.

#### **Beschluss-Nr. 0064-11/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Kostenübernahme beim jährlichen Martinsumzug - für das SOA-Orchester Artern**

Bei dem jährlichen „Martinsumzug“ übernimmt der Ortschaftsratsrat der Stadt Artern die Kosten für den Umzug des SOA-Orchesters Artern.

Die zu übernehmenden Kosten beläuft sich auf 500,00 € gemäß der Spielvereinbarung.

#### **Beschluss-Nr. 0065-11/2025**

##### **Diskussion und Beschluss zur Kostenübernahme beim jährlichen Martinsumzug - Verköstigung der Kinder**

Bei dem jährlichen „Martinsumzug“ übernimmt der Ortschaftsratsrat der Stadt Artern die Kosten der Verköstigung der Kinder

(z.B. eine Bockwurst mit Brötchen oder vergleichbares und ein Getränk). So soll jedes teilnehmende Kind zu Beginn des Umzuges eine Essensmarke erhalten.

Die zu übernehmenden Kosten werden auf 300,00 € geschätzt.

## Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Ortschaftsrats Voigtstedt

Der Ortschaftsratsrat Voigtstedt hat in seiner 07. Sitzung am 12.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

### Beschluss-Nr. 0010-11/2025

#### Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 10.07.2025, öffentlicher Teil

Der Ortschaftsratsrat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 10.07.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

### Beschluss-Nr. 0011-11/2025

#### Diskussion und Beschluss finanzieller Zuwendungen an Vereine der Ortschaften Voigtstedt

Der Ortschaftsratsrat Voigtstedt beschließt finanzielle Zuwendungen an Vereine der Ortschaft Voigtstedt wie folgt:

|   |       |
|---|-------|
| VfB Blau-Weiß Voigtstedt e. V.              | 500 € |
| VCC Vockstedter Carnevalschaoten            | 500 € |
| Feuerwehrverein Voigtstedt                  | 500 € |
| Kleingartenverein „Erholung“ e. V.          | 500 € |
| Schalmeienmusikverein Voigtstedt 1952 e. V. | 500 € |
| Heimatverein Voigtstedt                     | 500 € |
| Miteinander für Voigtstedt                  | 250 € |

## Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 07. Sitzung am 05.11.2025 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

### Beschluss-Nr. 0013-11/2025

#### Beschlussfassung über die Niederschrift vom 09.09.2025, öffentlicher Teil

Der Ausschuss für Soziales und Wohnen, Kultur, Sport und Jugend des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 09.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

## Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Finanzausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Finanzausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 09. Sitzung am 06.11.2025 den nachfolgenden Beschluss gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut des gefassten Beschlusses im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

### Beschluss-Nr. 0024-11/2025

#### Beschlussfassung über die Niederschrift vom 11.09.2025, öffentlicher Teil

Der Finanzausschuss bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 11.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

## Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Hauptausschusses des Stadtrates der Stadt Artern

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 12. Sitzung am 10.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschriften des öffentlichen Teils, kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

### Beschluss-Nr.: 0031-11/2025

#### Diskussion und Beschluss zur Reparatur des Multicar M27 - KYF-AF139

Der Hauptausschuss der Stadt Artern beschließt, die Reparatur des Multicar M27 - KYF-AF139 in Höhe von 7.253,95 €.

### Beschluss-Nr.: 0032-11/2025

#### Beschlussfassung über die Niederschrift vom 15.09.2025, öffentlicher Teil

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift über die Sitzung vom 15.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

### Beschluss-Nr.: 0033-11/2025

#### Diskussion und Beschluss zur Anschaffung eines Stromerzeugers für die gemeinsame Wasserwehr der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffelf-Nikolausrieth und Reinsdorf

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt, den Auftrag zur Lieferung eines Stromerzeugers an die Firma HO-MA Notstrom GmbH zu erteilen.

### Beschluss-Nr.: 0034-11/2025

#### Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von einer Komponente Strom/Licht für die gemeinsame Wasserwehr der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffelf-Nikolausrieth und Reinsdorf

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt den Auftrag zur Lieferung der Komponente Strom/Licht bestehend aus

- 1 MUNK-Rollcontainer/Strom,
- 4 EISEMANN Stromerzeuger BSKA 14 E RSS,
- 2 SETO Leuchten ALDEBARAN XLD-C Compact DIM,
- 4 EISEMANN Kanisterbetankungs-Sets mit Kanister 20 Liter,
- 2 Teleskop-Dreibeinstative mit Aufsteckzapfen C,
- 5 Stück Leitungsroller DÖNGES, 230 V, 50 Meter,
- 3 Stück Leitungsroller DÖNGES, 230/400 V, 50 Meter,
- 4 Abgasschläuche

an Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, 06184 Kabelsketal, Kastanienallee 13 zu erteilen.

Die Kosten der Anschaffung betragen 42.692,44 €.

Die Stadt Artern unterhält mit der o.g. Firma seit mehr als 30 Jahren eine gute und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung. Sie liefert stets termingerecht und qualitativ hochwertig. Auch Service- und Reparaturleistungen wurden ohne Beanstandungen ausgeführt.

### Beschluss-Nr.: 0035-11/2025

#### Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von einer Komponente Zelt für die gemeinsame Wasserwehr der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffelf-Nikolausrieth und Reinsdorf

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt den Auftrag zur Lieferung der Komponente Zelt, bestehend aus

- 4 Zelte HUMANITY TENT 4000 HP Emergency,
- 4 GYBE Füllgarnitur Pressure Regulator mit Druckminderer,
- 3 Verbindungsteile FUSION 4000,

an Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, 06184 Kabelsketal, Kastanienallee 13 zu erteilen.

Die Kosten der Anschaffung betragen 12.194,90 €.

Die Stadt Artern unterhält mit der o.g. Firma seit mehr als 30 Jahren eine gute und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung. Sie liefert stets termingerecht und qualitativ hochwertig. Auch Service- und Reparaturleistungen wurden ohne Beanstandungen ausgeführt.

#### **Beschluss-Nr.: 0036-11/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von 2 Stück Bootsmotoren Mercury F 10 für die gemeinsame Wasserwehr der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**  
Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt, den Auftrag zur Lieferung von 2 Stück Bootsmotoren an die Firma Feuerwehrbedarf, Backhausstraße 23, 99706 Sondershausen zu erteilen.

#### **Beschluss-Nr.: 0037-11/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von 1 Stück Rosenbauer Rollcontainer zur Lagerung und Transport von Feuerwehr-Druckschläuchen**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt den Auftrag zur Lieferung eines Rosenbauer Rollcontainer zur Lagerung und Transport von Feuerwehr-Druckschläuchen an Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, 06184 Kabelsketal, Kastanienallee 13 zu erteilen.

Die Kosten der Anschaffung betragen 3.635,45 €. Die Stadt Artern unterhält mit der o.g. Firma seit mehr als 30 Jahren eine gute und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung. Sie liefert stets termingerecht und qualitativ hochwertig. Auch Service- und Reparaturleistungen wurden ohne Beanstandungen ausgeführt.

#### **Beschluss-Nr.: 0038-11/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Beförderung der Eurocampsteilnehmer 2026 nach Topolčany**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt die Vergabe des Auftrages zur Fahrt der Eurocampsteilnehmer 2026 nach Topolčany an die Fa. Christoph-Reisen, Reiseunternehmen Christoph Ecke, An der Hütte 6, 06311 Helbra in Höhe von 4.000,00 €. Der Bürgermeister wird ermächtigt, den entsprechenden Auftrag zu erteilen.

Die Ausgaben sind in den Haushaltsplan 2026 aufzunehmen.

#### **Beschluss-Nr.: 0040-11/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Anschaffung von einer Komponente Wasserschaden/Pumpen für die gemeinsame Wasserwehr der Stadt Artern und den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**

Der Hauptausschuss des Stadtrates der Stadt Artern beschließt den Auftrag zur Lieferung der Komponente Wasserschaden/Pumpen, bestehend aus

- 6 MAST Allzweckpumpen NP 12 D,
- 3 MAST Abwasserpumpen ATP 15 RL,
- 1 Wasser-/Schlammsauger,
- 12 MAST-Druck-/Saugschlauch formstabil B 3 mit Storz-Kupplung,
- 6 KINDSWATER Saugkörbe B mit Rückschlagventil und Entleereinrichtung,
- 4 Personenschutzschalter PRCD S,
- 3 MAST-Tragkörbe (Drahtgitterkorb),
- 1 Vorabscheider ULTRA aus GFK 90 Liter,
- 3 Schwimmsauger s 50 mit A-Kupplung Storz,
- 1 Transportwagen aus Alu für Vorabscheider,
- 3 AWG Sammelstücke B-2C ohne Rückschlagklappe, nicht drehbar,

an Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, 06184 Kabelsketal, Kastanienallee 13 zu erteilen.

Die Kosten der Anschaffung betragen 44.613,10 €.

Die Stadt Artern unterhält mit der o.g. Firma seit mehr als 30 Jahren eine gute und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung. Sie liefert stets termingerecht und qualitativ hochwertig. Auch Service- und Reparaturleistungen wurden ohne Beanstandungen ausgeführt.

### **Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Bau-, Sanierungs- und Umweltausschusses des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern hat in seiner 15. Sitzung am 15.12.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils

kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

#### **Beschluss-Nr. 0085-12/2025**

**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 27.10.2025, öffentlicher Teil**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss des Stadtrates der Stadt Artern bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 27.10.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

#### **Beschluss-Nr. 0086-12/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Bauleistungen Unstrutbrücke Schönfeld**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Vergabe der Bauleistungen für den Neubau des Überbaus der Rad-/Gehwegbrücke über die Unstrut in Artern/OT Schönfeld an die Firma Alltec Aluminium Technik GmbH Mayen zum Angebotspreis brutto von 440.054,86 €.

#### **Beschluss-Nr. 0087-12/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Sanierung des DRK-Pflegeheimes Am Königstuhl Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zur Sanierung des DRK Pflegeheimes „Am Königstuhl“ Artern.

#### **Beschluss-Nr. 0088-12/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Neubau**

**Einfamilienhaus als Ersatzneubau Sumpf 1 in Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens vorbehaltlich der Zustimmung des KAT zur Versorgung mit Trinkwasser zum Bauantrag Neubau Einfamilienhaus als Ersatzneubau Sumpf 1 in Artern

#### **Beschluss-Nr. 0089-12/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag**

**Errichtung von 7 Garagen Reinsdorfer Straße 4 in Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag Errichtung von 7 Garagen auf dem Grundstück Reinsdorfer Straße 4 in Artern.

#### **Beschluss-Nr. 0090-12/2025**

**Diskussion und Beschluss zur Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag**

**Umnutzung Rettungsleitstelle und Verwaltung DRK in Kleintierarztpraxis und Wohnfläche Puschkinstraße 23 in Artern**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens zum Bauantrag Umnutzung Rettungsleitstelle und Verwaltung DRK in Kleintierarztpraxis und Wohnfläche in der Puschkinstraße 23 in Artern

#### **Beschluss-Nr. 0091-12/2025**

**Diskussion und Beschluss über die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zur Gewährung einer Befreiung nach § 31 (2) BauGB zum Dachaustausch Biogasanlage Heygendorf**

Der Bau-, Sanierungs- und Umweltausschuss beschließt die Versagung des gemeindlichen Einvernehmens zur Gewährung einer Befreiung nach § 31 (2) BauGB zum Dachaustausch Biogasanlage Heygendorf

### **Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Stadtrates der Stadt Artern**

Der Stadtrat der Stadt Artern hat in seiner 15. Sitzung am 24.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils können im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

#### **Beschluss-Nr. 0102-11/2025**

**Bestätigung der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 29.09.2025**

Der Stadtrat bestätigt den öffentlichen Teil der Niederschrift der Stadtratssitzung, öffentlicher Teil vom 29.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.



**Beschluss-Nr. 0103-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2025**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen.

**Beschluss-Nr. 0104-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Stadt Artern**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den vorliegenden Finanzplan 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Stadt Artern.

**Beschluss-Nr. 0105-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Hauptsatzung der Stadt Artern**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Hauptsatzung der Stadt Artern.

**Beschluss-Nr. 0106-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss über das vorliegende Strategiepapier zum Einzelhandelskonzept der Stadt Artern als städtebauliches Entwicklungskonzept gem. BauGB § 1 Abs. 6 Nr. 11**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt das vorliegende Strategiepapier zum Einzelhandelskonzept der Stadt Artern als städtebauliches Entwicklungskonzept gem. BauGB § 1 Abs. 6 Nr. 11.

**Beschluss-Nr. 0107-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss zum Ausbaubeschluss zum grundhaften Straßenausbau der Franz-Schubert-Straße - 3. BA Artern**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt den grundhaften Straßenausbau der Franz-Schubert-Straße 3. BA entsprechend der vorgelegten Planung.

**Beschluss-Nr. 0108-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss über die Ermächtigung des Bürgermeisters zur Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen dem Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserzweckverband und der Stadt Artern zum grundhaften Straßenausbau der Franz-Schubert-Straße 3. BA**

Der Stadtrat der Stadt Artern ermächtigt den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarung zwischen dem KAT Artern und der Stadt Artern zum grundhaften Straßenausbau der Franz-Schubert-Straße 3. BA

**Beschluss-Nr. 0109-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Satzung über Auslagenersatz für Mitglieder von Wahlausschüssen, Wahlvorständen und Wahlbeauftragten der Stadt Artern (Erfrischungsgeldsatzung)**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt die Satzung über Auslagenersatz für Mitglieder von Wahlausschüssen, Wahlvorständen und Wahlbeauftragten der Stadt Artern (Erfrischungsgeldsatzung).

**Beschluss-Nr. 0110-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Vergabe des Auftrages für den Gehölzschnitt und -pflege im OT Artern für das Jahr 2026**

Der Stadtrat der Stadt Artern beschließt, den Auftrag für den Gehölzschnitt und -pflege im OT Artern für das Jahr 2026 an die Firma Blumenhaus & Landschaftsbau Killat GbR, Artern, zu einem Angebotspreis von brutto 73.488,51 € zu vergeben.

**Satzungsbekanntmachung**

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Stadt Artern für das Haushaltsjahr 2025 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 10.12.2025 die Eingangsbestätigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen.  
Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Artern, den 18.12.2025  
von Eye  
Bürgermeister

**Haushaltssatzung  
der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis  
für das Haushaltsjahr 2025**

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) erlässt die Stadt Artern nachfolgende Haushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt.  
Er schließt im

**Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit **12.742.992 €**  
und im

**Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit **3.985.437 €**  
ab.

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 3.211.624 € festgesetzt.

**§ 4**

nicht belegt

**§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 2.120.000 € festgesetzt.

**§ 6**

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

**§ 7**

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2025 in Kraft.

Artern, den 18.12.2025

**Stadt Artern**

**von Eye**

**Bürgermeister**

(Dienstsiegel)

nachrichtlich:

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 16.06.2025 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)

400 v. H.

b) für die Grundstücke (B)

422 v. H.
2. Gewerbesteuer

400 v. H.

Die vorstehende Haushaltssatzung der Stadt Artern wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum **vom 19.12.2025 bis zum 20.01.2026** in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                   |                       |
|-------------|-------------------|-----------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr | und 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr | und 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Stadt Artern geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Darüber hinaus wird die Haushaltsatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres

in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Borxleben geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 09. Sitzung am 06.10.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

**Beschluss-Nr. 0043-10/2025**  
**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 29.07.2025, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 29.07.2025 in der vorgelegten Fassung, ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Eilbeschluss E-0044-08/2025 vom 26.08.2025**  
**Nachtrag zur Fenstersanierung im Dorfgemeinschaftshaus für zusätzliche 7 Fenster zum Angebotspreis brutto von 11.406,15 €**

**an die Bau- und Möbeltischlerei Schmidt Olbersleben GmbH**  
Der Nachtrag zur Fenstersanierung im Dorfgemeinschaftshaus für zusätzliche 7 Fenster zum Angebotspreis brutto von 11.406,15 € wird an die Bau- und Möbeltischlerei Schmidt Olbersleben GmbH beauftragt.

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse des Gemeinderates Gehofen

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner 10. Sitzung am 11.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

**Beschluss-Nr. 0046-11/2025**  
**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 06.10.2025, öffentlicher Teil**

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 06.10.2025 in der vorgelegten Fassung, ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr. 0051-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2025**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen.

**Beschluss-Nr. 0052-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Gehofen**

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen beschließt den vorliegenden Finanzplan 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Gehofen.

**Beschluss-Nr. 0053-11/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Baumschnittarbeiten in der Gemeinde Gehofen**

Der Gemeinderat Gehofen beschließt, den Auftrag für Baumschnittarbeiten in der Gemeinde Gehofen an die Firma Landschaftsbau Sören Haselhuhn, Borxleben, zu einem Angebotspreis von brutto 21.063,00 € zu vergeben.

**Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde**  
In der 10. Sitzung des Gemeinderates Gehofen am 11.11.2025 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit den geprüften Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2023 und 2024 gefasst:

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2023  | Beschluss-Nr. 0047-11/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2023 | Beschluss-Nr. 0048-11/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2024  | Beschluss-Nr. 0049-11/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr 2024 | Beschluss-Nr. 0050-11/2025 |

Die Jahresrechnungen der Haushaltsjahre 2023 und 2024 der Gemeinde Gehofen werden hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie sind im Zeitraum vom **12.01.2026 bis zum 23.01.2026** in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                   |                       |
|-------------|-------------------|-----------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr | und 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr | und 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr |                       |

zur Einsichtnahme ausgelegt.

**Koch**  
**Bürgermeister**

Satzungsbekanntmachung

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen für das Haushaltsjahr **2025** wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 03.12.2025 die Eingangsbestätigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen.

Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Gehofen, den 18.12.2025

**Koch**  
**Bürgermeister**

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen im Kyffhäuserkreis für das Haushaltsjahr 2025

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt. Er schließt im

**Verwaltungshaushalt**  
in den Einnahmen und Ausgaben mit **1.123.385 €**  
und im

**Vermögenshaushalt**  
in den Einnahmen und Ausgaben mit **895.680 €**  
ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

**§ 3**  
Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 527.000 € festgesetzt.

**§ 4**  
nicht belegt

**§ 5**  
Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 187.000 € festgesetzt.

**§ 6**  
Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

**§ 7**  
Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2025 in Kraft.  
Gehofen, den 18.12.2025  
Gemeinde Gehofen  
**Koch**  
**Bürgermeister** (Dienstsiegel)  
nachrichtlich:  
Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 13.01.2025 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)

b) für die Grundstücke (B)

313 v. H.

430 v. H.
2. Gewerbesteuer

400 v. H.

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum **vom 19.12.2025 bis zum 20.01.2026** in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.  
Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.  
Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Gehofen geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Gemeinde Kalbsrieth

**Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth**

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 08. Sitzung am 30.09.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.  
Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

**Beschluss-Nr. 0021-09/2025**  
**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 03.04.2025, öffentlicher Teil**  
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 03.04.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr. 0022-09/2025**  
**Diskussion und Beschluss des Verwendungsnachweises 2024 in der Kindertagesstätte Zwergenland Kalbsrieth**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt den vorliegenden Verwendungsnachweis 2024 der Kindertagesstätte „Zwergerland“ für das Haushaltsjahr 2024 des Trägers der Einrichtung samt ihren Anlagen anzuerkennen und den Bürgermeister zu ermächtigen, diesen gegenzuzeichnen.

**Beschluss-Nr. 0023-09/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Vergabe der Leistungen zur Erneuerung der Dacheindeckung im Dorfgemeinschaftshaus Kalbsrieth**  
Der Gemeinderat beschließt die Vergabe der Leistungen zur Dacheindeckung am Dorfgemeinschaftshaus Kalbsrieth zum Angebotspreis brutto 46.350,12 € an Thiele Dachdeckerbetrieb GmbH.

**Beschluss-Nr. 0024-09/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Vergabe von Bauleistungen zur Erneuerung des Spielplatzes**  
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Vergabe der Bauleistung zum Aufbau der Spielgeräte, zum Austausch des Fallschutzsandes und der TÜV Abnahme an die Fa. Killat zum Angebotspreis von 12.116,58 €.

**Eilbeschluss E-0025-06/2025 vom 12.06.2025**  
**Vergabe der Bauleistung zum Abbruch der Kleinkläranlage und Umbindung der Abwasserleitung auf dem Grundstück der Kita „Zwergerland“ Hofgasse 88 in Kalbsrieth an die Fa. Landschaftsbau Jordanland**  
Der Bürgermeister der Gemeinde Kalbsrieth beschließt die Vergabe der Bauleistung zum Abbruch der Kleinkläranlage und Umbindung der Abwasserleitung auf dem Grundstück der Kita „Zwergerland“ Hofgasse 88 in Kalbsrieth an die Fa. Landschaftsbau Jordanland zum Angebotspreis brutto von 18.458,39 €. Die Kostendeckung erfolgt über zweckgebundene Spenden für die Kita.

**Eilbeschluss E-0029-07/2025 vom 14.07.2025**  
**Vergabe des Auftrages zur Lieferung eines Notstromerzeugers für die Freiwillige Feuerwehr Kalbsrieth zum Angebotspreis brutto von 5.897,46 € an die Firma Brandschutztechnik Müller**  
Der Auftrag zur Lieferung eines Notstromerzeugers für die Feuerwehr Kalbsrieth wird zum Angebotspreis brutto von 5.897,46 € an die Firma Brandschutztechnik Müller vergeben.

**Eilbeschluss E-0028-08/2025 vom 29.08.2025**  
**Vergabe der Lieferleistung zur Anschaffung neuer Spielgeräte auf dem Spielplatz Kalbsrieth am Umfluter an die Fa. ESPAS zum Angebotspreis von brutto 23.896,63 €**  
Der Bürgermeister der Gemeinde Kalbsrieth beschließt die Vergabe der Lieferleistung zur Anschaffung neuer Spielgeräte auf dem Spielplatz Kalbsrieth, Am Umfluter an die Firma ESPAS zum Angebotspreis brutto von 23.896,63 €.

**Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde**  
In der 08. Sitzung des Gemeinderates Kalbsrieth am 30.09.2025 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 gefasst:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2023   | Beschluss-Nr. 0025-09/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2023 | Beschluss-Nr. 0026-09/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2024   | Beschluss-Nr. 0027-09/2025 |



|   |                            |
|---|----------------------------|
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2024 | Beschluss-Nr. 0028-09/2025 |
|---|----------------------------|

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 der Gemeinde Kalbsrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom **12.01.2026 bis zum 23.01.2026** in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.  
**Ludwig**  
**Bürgermeister**

**Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse der Gemeinde Kalbsrieth**

Der Gemeinderat Kalbsrieth hat in seiner 09. Sitzung am 15.12.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

**Beschluss-Nr. 0031-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2025**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen.

**Beschluss-Nr. 0032-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Kalbsrieth**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth beschließt den vorliegenden Finanzplan 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Kalbsrieth.

**Beschluss-Nr. 0033-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Beschaffung und Einbau von Brand-, sowie Tür- und Fensteröffnungsmeldern**  
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Beschaffung und den Einbau von Brand-, sowie Tür- und Fensteröffnungsmeldern ins Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ritteburg. Den Auftrag zur Lieferung und Einbau erhält die Firma Brandschutzrüstung und Feuerwehrbedarf, Bachhausstraße 23, 99706 Sondershausen.

**Beschluss-Nr. 0034-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss zur Beschaffung von persönlicher Schutzausrüstung sowie Feuerwehrequipment**  
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt die Beschaffung von persönlicher Schutzausrüstung sowie Feuerwehrrarmaturen und -geräte. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma BTL Brandschutz Technik GmbH Leipzig, Kastanienallee 13, 06184 Kabelsketal.

**Beschluss-Nr. 0035-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss über die Einrichtung eines neuen Urnenfeldes auf dem Friedhof Kalbsrieth**  
Der Gemeinderat Kalbsrieth beschließt, die Einrichtung eines neuen Urnenfeldes auf dem Friedhof Kalbsrieth.

**Beschluss-Nr. 0037/2025**  
**Beschlussfassung über die Niederschrift vom 30.09.2025, öffentlicher Teil**  
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 30.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Satzungsbekanntmachung**

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth für das Haushaltsjahr **2025** wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 18.12.2025 die Eingangsbestätigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen.

Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Kalbsrieth, den 18.12.2025  
**Ludwig**  
**Bürgermeister**

**Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth im Kyffhäuserkreis für das Haushaltsjahr 2025**

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) erlässt die Gemeinde Kalbsrieth nachfolgende Haushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt. Er schließt im

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| <b>Verwaltungshaushalt</b>        |                    |
| in den Einnahmen und Ausgaben mit | <b>1.245.802 €</b> |
| und im                            |                    |
| <b>Vermögenshaushalt</b>          |                    |
| in den Einnahmen und Ausgaben mit | <b>420.178 €</b>   |
| ab.                               |                    |

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

**§ 3**

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 152.500 € festgesetzt.

**§ 4**

nicht belegt

**§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 207.000 € festgesetzt.

**§ 6**

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

**§ 7**

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2025 in Kraft.

Kalbsrieth, den 18.12.2025  
Gemeinde Kalbsrieth  
**Ludwig**  
**Bürgermeister** (Dienstsiegel)

nachrichtlich:  
Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 13.01.2025 wie folgt festgesetzt:

|    |   |           |
|----|---|-----------|
| 1. | Grundsteuer                                       |           |
|    | a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A) | 315 v. H. |
|    | b) für die Grundstücke (B)                        | 425 v. H. |
| 2. | Gewerbesteuer                                     | 395 v. H. |

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 19.12.2025 bis zum 20.01.2026 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.  
Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Kalbsrieth geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

## Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth

### Bekanntgabe der gefassten Beschlüsse des Gemeinderates Mönchpfiffel-Nikolausrieth

Der Gemeinderat Mönchpfiffel-Nikolausrieth hat in seiner 06. Sitzung am 08.12.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

**Beschluss-Nr. 0016-12/2025**  
**Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 15.09.2025, öffentlicher Teil**  
Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 15.09.2025 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

**Beschluss-Nr. 0021-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2025**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen.

**Beschluss-Nr. 0022-12/2025**  
**Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth**  
Der Gemeinderat der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth beschließt den vorliegenden Finanzplan 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth.

**Amtliche Bekanntmachung der Gemeinden**  
In der 08. Sitzung des Gemeinderates Mönchpfiffel-Nikolausrieth am 08.12.2025 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 gefasst:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2023   | Beschluss-Nr. 0017-12/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2023 | Beschluss-Nr. 0018-12/2025 |
| Diskussion und Beschluss zur Feststellung der Jahresrechnung 2024   | Beschluss-Nr. 0019-12/2025 |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Diskussion und Beschluss zur Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2024 | Beschluss-Nr. 0020-12/2025 |
|---|----------------------------|

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom **12.01.2026 bis zum 23.01.2026** in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.

**Schlegel**  
**Bürgermeister**

### Satzungsbekanntmachung

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth für das Haushaltsjahr 2025 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 17.12.2025 die Eingangsbestätigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen. Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Mönchpfiffel-Nikolausrieth, den 18.12.2025  
**Schlegel**  
**Bürgermeister**

### Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth im Kyffhäuserkreis für das Haushaltsjahr 2025

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) erlässt die Gemeinde Mönchpfiffel-Nikolausrieth nachfolgende Haushaltssatzung:

**§ 1**  
Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt. Er schließt im

**Verwaltungshaushalt**  
in den Einnahmen und Ausgaben mit **558.990 €**  
und im  
**Vermögenshaushalt**  
in den Einnahmen und Ausgaben mit **186.562 €**  
ab.

**§ 2**  
Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

**§ 3**  
Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 238.000 € festgesetzt.

**§ 4**  
nicht belegt

**§ 5**  
Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 93.000 € festgesetzt.

**§ 6**  
Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und

Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2025 in Kraft.

Mönchpfffel-Nikolausrieth, den 18.12.2025  
Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth

Schlegel  
Bürgermeister (Dienstsiegel)

nachrichtlich:  
Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 13.01.2025 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
- a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)

286 v. H.
- b) für die Grundstücke (B)

389 v. H.
2. Gewerbesteuer
- 357 v. H.

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 19.12.2025 bis zum 20.01.2026 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.  
Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Mönchpfffel-Nikolausrieth geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Gemeinde Reinsdorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse  
des Gemeinderates Reinsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf hat in seiner 08. Sitzung am 18.11.2025 die nachfolgenden Beschlüsse gefasst.

Die Einsichtnahme in den Wortlaut der gefassten Beschlüsse im Einzelnen sowie in die Niederschrift des öffentlichen Teils kann im Sitzungsdienst der Stadtverwaltung Artern während der allgemeinen Dienstzeit erfolgen.

Beschluss-Nr. 0029-11/2025  
Diskussion und Beschluss über die Anschaffung von persönlicher Schutzausrüstung sowie Feuerwehrequipment aus Mitteln der Feuerwehrpauschale 2025  
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Anschaffung von persönlicher Schutzausrüstung sowie Feuerwehrequipment. Den Auftrag zur Lieferung erhält die Firma Brandschutztechnik Müller GmbH, Gewerbestraße 1, 99869 Drei Gleichen - Günthersleben.

Beschluss-Nr. 0030-11/2025  
Diskussion und Beschluss zur Erstellung eines Verkehrswertgutachtens zum Angebotspreis von netto 2.275,00 € für das Grundstück inkl. aller Objekte in der Hauptstraße 39 in Reinsdorf  
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Beauftragung des Ingenieurbüros Michael Hentrich mit der Erstellung eines Verkehrswertgutachtens für das Grundstück inkl. aller Objekte in der Hauptstraße 39 in Reinsdorf zum Angebotspreis von 2.275,00 € netto.

Beschluss-Nr. 0031-11/2025  
Diskussion und Beschluss über den Auftrag für die Erstellung des Baumkatasters für die Gemeinde Reinsdorf an die Firma Galabau Killat GmbH & Co.KG, Artern  
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt, den Auftrag für die Erstellung des Baumkatasters für die Gemeinde Reinsdorf an die Firma Galabau Killat GmbH & Co.KG, Artern, zu einem Gesamtpreis in Höhe von brutto 6.185,62 € zu vergeben.

Beschluss-Nr. 0032-11/2025  
Diskussion und Beschluss des Finanzplanes 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Reinsdorf  
Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf beschließt den vorliegenden Finanzplan 2024 - 2028 zum Haushaltsplan 2025 der Gemeinde Reinsdorf.

Beschluss-Nr. 0033-11/2025  
Diskussion und Beschluss der Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2025  
Der Gemeinderat der Gemeinde Reinsdorf beschließt die vorliegende Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2025 samt ihren Anlagen

Beschluss-Nr. 0039-11/2025  
Beratung und Beschluss zur Vergabe der Planungsleistungen zum grundhaften Straßenausbau der Krummen Straße Reinsdorf  
Der Gemeinderat Reinsdorf beschließt die Vergabe der Planungsleistungen für den grundhaften Straßenausbau der Krummen Straße an Das Planungsbüro Poch+ Zänker GmbH Erfurt zum Angebotspreis brutto von 86.801,40 €.

Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde  
In der 08. Sitzung des Gemeinderates Reinsdorf am 18.11.2025 wurden folgende Feststellungs- und Entlastungsbeschlüsse im Zusammenhang mit der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 gefasst:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2024 | Beschluss-Nr. 0034-11/2025 |
| Feststellung der Jahresrechnung 2024 der Gemeinde Reinsdorf   | Beschluss-Nr. 0035-11/2025 |
| Entlastung des Bürgermeisters und des Beigeordneten der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2023 | Beschluss-Nr. 0036-11/2025 |
| Feststellung der Jahresrechnung 2023 der Gemeinde Reinsdorf   | Beschluss-Nr. 0037-11/2025 |

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2023 und 2024 der Gemeinde Reinsdorf wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist im Zeitraum vom 12.01.2026 bis zum 23.01.2026 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Schmidt  
Bürgermeister

Satzungsbekanntmachung

Der nachfolgend bekannt gemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf für das Haushaltsjahr 2025 wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 09.12.2025 die Eingangsbestätigung erteilt und eine sofortige Bekanntmachung zugelassen.  
Die Bekanntmachung erfolgt im „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfffel-Nikolausrieth und Reinsdorf“.

Reinsdorf, den 18.12.2025  
Schmidt  
Bürgermeister

Haushaltssatzung  
der Gemeinde Reinsdorf im Kyffhäuserkreis  
für das Haushaltsjahr 2025

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 33 des Gesetzes vom 2. Juli 2024 (GVBl. S. 277, 288) erlässt die Gemeinde Reinsdorf nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2025 wird hiermit festgesetzt. Er schließt im

Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.432.203 € und im

Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit 340.207 € ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 987.500 € festgesetzt.

§ 4

nicht belegt

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 230.000 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2025 in Kraft.

Reinsdorf, den 18.12.2025

Gemeinde Reinsdorf

Schmidt

Bürgermeister

(Dienstsiegel)

nachrichtlich:

Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 13.01.2025 wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer
- a) für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)

315 v. H.
- b) für die Grundstücke (B)

425 v. H.
2. Gewerbesteuer
- 400 v. H.

Die vorstehende Haushaltssatzung der Gemeinde Reinsdorf wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen sind im Zeitraum vom 19.12.2025 bis zum 20.01.2026 in Zimmer 1.04 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern, während der Dienststunden

|             |                       |                   |
|-------------|-----------------------|-------------------|
| montags     | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| dienstags   | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 18.00 Uhr |
| mittwochs   | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |
| donnerstags | 08.00 - 12.00 Uhr und | 13.00 - 15.30 Uhr |
| freitags    | 08.00 - 12.00 Uhr     |                   |

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Darüber hinaus wird die Haushaltssatzung 2025 sowie der Haushaltsplan 2025 mit seinen Anlagen bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung dieses Haushaltsjahres in Zimmer 1.14 der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Reinsdorf geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Sonstige amtliche  
Bekanntmachungen

Das Landratsamt informiert:

Neue Regelungen für Textilabfall und  
Abfallgebühren

Der Kreistag hat in seiner Sitzung am 10. Dezember die notwendigen Änderungen der Kreislaufwirtschaftssatzung und der Abfallgebührensatzung beschlossen.

Damit werden Neuregelungen insbesondere zum Textilabfall und zur Anhebung der Abfallgebühren in geltendes Recht umgesetzt.

Die Regelungen zum Textilabfall waren aufgrund der Vorgaben höherrangigen Rechts notwendig geworden. So wird es auch künftig Bürgern möglich sein, Alttextilien an den Standorten der Remondis Kyffhäuser GmbH in Sondershausen sowie der Remondis GmbH & Co. KG in Bad Frankenhausen, Ortsteil Ringleben, in die dort bereitgestellten Alttextilien-Container während der Öffnungszeiten zu entsorgen.

Die Anhebung der Abfallgebühren folgt landesrechtlichen Vorgaben zur auskömmlichen Deckung der tatsächlichen Kosten der Entsorgung. Die Neukalkulation erfolgte in fachlicher Begleitung durch einen renommierten Dienstleister im Auftrag des Landkreises für den Zeitraum 2026-2029, nachdem die Abfallgebühren seit 2019 stabil gehalten werden konnten.

Die Rechtsgrundlagen treten am 01.01.2026 in Kraft.

Celine Appenrodt

LANDRATSAMT KYFFHÄUSERKREIS  
Bereich Landrätin  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Markt 8 | 99706 Sondershausen

Ende amtlicher Teil

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 6. Januar 2026

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 16. Januar 2026



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffelf-Nikolausrieth und Reinsdorf  
Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffelf-Nikolausrieth und Reinsdorf Verlag und Druck: LINUS WITTMICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 Verantwortlich für amtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: von Eyse (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpffelf-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) Verantwortlich für nichtamtlichen Teil: LINUS WITTMICH Medien KG, Ilmenau Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: LINUS WITTMICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de Verantwortlich für den Anzeigenteil: Yasmin Hohmann - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Verlagsleiter: Mirko Reise Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. Hinweis: Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.